



martxoa
2011
marzo
Nº - 14 - Zk.

Santurtzi Kalean

El renacimiento de Larrea



❑ Inaugurada
la Casa Torre

❑ Oyancas gana
70 plazas
de aparcamiento

Los jubilados/as de disfrutan de su nuevo hogar

Las personas mayores de Kabiezes se han acostumbrado ya al flamante Hogar de Jubilados/as con que cuenta el barrio, en la calle Doctor Ferrán 12-14-16, junto al parque Dolores Ibarruri. El proyecto impulsado por el Ayuntamiento de Santurtzi se ha materializado en forma de un local amplio, que responde perfectamente a las necesidades de los vecinos y vecinas de la zona, demandadas desde hace muchos años.

Gracias a este local, totalmente accesible y adaptado para personas con movilidad reducida, los jubilados y jubiladas disponen de un lugar para estar, disfrutar, compartir y vivir experiencias. No faltan las clásicas timbas acompañadas por los sabrosos pintxos que preparan quienes regentan el bar ubicado en el interior. Las sesiones de fútbol dominical con el Athletic también son del agrado de las personas mayores del entorno, que acuden masivamente al Hogar de Jubilados/as de San Pedro para disfrutar y/o sufrir con las andanzas de nuestro equipo. Son, en definitiva, ejemplos de

la actividad social del nuevo centro, que dispone para ello de un espacio de esparcimiento o área social que incluye cafetería, comedor y salas de actividades (gimnasia y

Abenduaren 17tik zabalik. Kabiezeseko Jubilatuen Etxea aurreko urtea bukatu baino lehen inauguratu zuten, joan zen abenduaren 17an hain zuzen. Ricardo Ituarte alkatea izan zen bertan, Kabiezeseko Jubilatuen Elkarte 200 bazkideekin batera. Auzoko beste hainbat biztanle ere bertaratu zen, egun garrantzitsu hori ospatzeko. Alkateak gogoratu zien bezala, "auzotarrentzat eta bereziki adin nagusientzat dago pentsatuta, zuentzat beraz".



Kabiezes

manualidades). Además, en este centro, nuestras personas mayores también pueden realizar tareas formativas, con el fin de aprender y/o conocer distintas materias. Esta era una de las principales peticiones de la Asociación de Jubilados/as de Kabiezes, que ahora podrá organizar muchos más cursillos, ya que cuenta con sala de conferencias, audiovisuales, sala de costura, despachos y salas de reuniones dentro de este Hogar de Jubilados/as, en marcha desde mediados de diciembre del año pasado en horario diurno, de 09:00 a 22:00 horas.

El tercero de Santurtzi

El nuevo Hogar de Jubilados/as de Kabiezes, bautizado con el nombre de San Pedro, se convierte en el tercer centro de este tipo de nuestro pueblo, sumándose al Hogar de Jubilados/as de San Juan y el de San Jorge. El barrio más alto de Santurtzi cuenta con más de 2.000 mayores de 60 años y casi 1.700 mayores de 65, que desde hace tres meses tienen nuevas opciones de ocio.



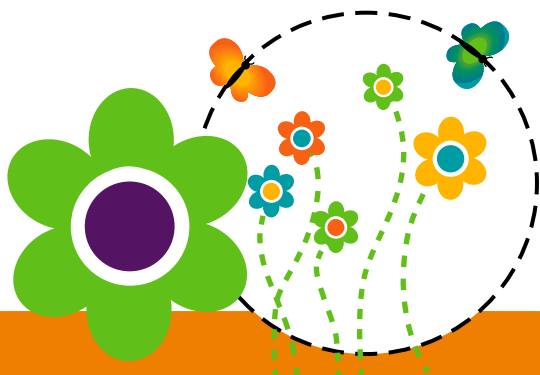
Ayuda a la persona cuidadora

La Fundación Bizitzen, en colaboración con el Departamento de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno vasco, ha puesto en marcha un nuevo servicio pionero tanto en Euskadi como en el Estado. Se trata de Jakiten, un teléfono gratuito para prestar apoyo a todas las personas que cuidan en su ámbito familiar a mayores en situación de dependencia. El objetivo es mejorar su calidad de vida proporcionando conocimientos y herramientas sobre el cuidado y sobre el propio autocuidado. Nace, por tanto, una especie de “teléfono de la esperanza” para las personas cuidadoras y sus familias ante situaciones particulares a las que se enfrentan, como cuando se sienten desbordadas o bloqueadas, o no ven soluciones ni encuentran recursos. Para estos y cualquier otro caso, sólo tienen que llamar a Jakiten. Para consultas de menor urgencia, también se puede optar por el correo electrónico o la página web de Jakiten.

- > Teléfono gratuito de asistencia:
900 100 356.
Operativo de **Lunes a Viernes,**
de 8:00 a 15:00 h.
- > Correo electrónico:
jakiten@personascuidadoras.org
- > Foro para dudas y preguntas en
www.personascuidadoras.org

Agradecimiento

La asociación AMAL ha querido agradecer a través de Santurtzi Kalean al primer contingente de antiguos alumnos de Salesianos de Burtzeña su generosa aportación de 352 euros para la caravana de alimentos al pueblo saharai.



Indice

- 2/3> Hogar de Jubilados/as de Kabiezes
- 4> Aurkibidea eta agurra
- 5> Casa Torre
- 6/7> Cuatro años renovando Santurtzi / Convenio para la mejora de la red de aguas / Vial entre Pedro Icaza y Estrada de Zomillo / Arroyo de los pobres / Axular, jasangarria / Ranzari, laster prest / Lapurdi irisgarria/ Por el consenso en el Bullón
- 8/11> Larrea: Nuevos accesos mecánicos
- 12> Aparcamientos en superficie en Oyancas / Nuevo parking rotatorio
- 13> Premios Inciativas Empresariales / Ikastetxe solidarioa
- 14> Programación SKA
- 15> Purificación Álvarez, 100 años / Programa Zainduz
- 16/17> Entrevista: Club Itsas lur
- 17> Zure txoko Tu página
- 18/19> Agenda
- 20> 50 años de Mendi Alde

Hudeaketa onaren fruitua

Santurtzi Kalean aleak darama gure herriaren eraldaketari buruz berri ematen. Azkenaldian hainbat proiektu garatu ditu Udalak, Santurtzin bizitzeko kalitatea hobetu dutenak, eta garrantzitsuagoa dena, zure eguneroko bizitza hobetu dutenak. Azken batean, ez direlako proiektuak soilik, errealitateak baizik, eta ale honetan bertan bereziki pozten gaituzten batzuei buruz informatzen zaitugu: Larreako sarbideak, Kabiezeseko Jubilatuen Etxearen funtzionamendua, Dorre-Etxearen jardueraren abiatzea edota Ranzariko haurrentzako jolasgunea. Santurtzik bide egokiari jarraitzen dio.

Frutos de una buena gestión

Santurtzi Kalean lleva varios números haciéndose eco de la transformación de nuestro pueblo. Han sido muchos los proyectos desarrollados últimamente por el Ayuntamiento, mejorando la calidad de vida en Santurtzi, y lo que es más importante, vuestro día a día. Porque no son solo proyectos, son realidades, y en este mismo número te informamos sobre algunas de éstas que nos alegran sobremanera: los accesos de Larrea, el funcionamiento del Hogar de Jubilados/as de Kabiezes, la puesta en marcha de la Casa Torre o los juegos infantiles en Ranzari. Santurtzi está en el buen camino.

Teléfonos de interés

Ayuntamiento	94 420 58 00	Taxis	94 461 03 56
Policía municipal	94 461 34 34	Serantes Kultur Aretoa	94 483 92 44
Ertzaintza	94 607 54 20	Gaztebox	94 483 61 10
DYA	94 483 40 00	Biblioteca central	94 461 08 54
Bomberos	94 482 28 00	Instituto M. de Deportes - Central	94 483 66 25
Centro de salud - Kabiezes	94 600 76 10	Instituto M. de Deportes - Kabiezes	94 493 73 29
Centro de salud - Mamariga	94 600 76 80	Consumo	94 461 45 51
Servicio de la Mujer	94 483 35 66	Garbigune	94 462 13 65
24 horas de la Mujer	669 90 39 03	Recogida de muebles a domicilio	94 415 03 50
Clínica San Juan de Dios	94 493 99 00	Behargintza	94 493 63 41



Daukaguna iraunarazi

Dorre-eteak bere izena zor dio bere aurreneko jabeei, XIX mendean udarako etxebizitza legez eraiki zutenak. 2006tik hutsik egon da, termita-izurria zela-eta. Jauregiak jatorrizko aurrealdea mantentzen du, Santurtziko eraikin nabarmenen artean kokatuz. Horregatik Hiri-Antolamendurako Plan Orokorrek bere osotasunean mantentzea aurreikusi du. Ilido horretan, aurrealdea guztiz garbitu dute, hala nola hegialak, eta ate, leiho zein bestelako elementuen modelua bateratu egin da.

La Casa Torre, nuevo referente cultural

Tras concluir las obras de rehabilitación que comenzaron en octubre de 2009, la Casa Torre ya está lista para ofrecer su servicio y convertirse en un referente cultural no ya solo de Santurtzi, sino de toda la comarca. Ya está en marcha desde el sábado 19 de marzo.

Su rehabilitación ha partido de un proyecto muy respetuoso y purista, no en vano la intención del Ayuntamiento ha sido recuperar la imagen original del edificio, consciente de su importante valor dentro del patrimonio de Santurtzi. En su día, los vecinos y vecinas del municipio, así como representantes de diferentes asociaciones, pudieron ver un videomontaje que mostraba el estado en que quedaría el edificio. Hoy, aquello que vislumbraron es ya una realidad. El presupuesto de ejecución para ello ha sido de 1.836.000 euros, y ha incluido la mejora del exterior, reponiendo la baldosa, que es antideslizante, y el mobiliario urbano.

Disposición del edificio

El resultado de los trabajos muestra un edificio totalmente accesible. Para

ello, se ha instalado un ascensor (salvo en el mirador) que ha permitido salvar las cinco cotas diferentes existentes.

La planta baja se destina a una gran sala de exposiciones, con las condiciones necesarias de humedad relativa y temperatura para que no sufran deterioro las obras.

La primera planta, la más noble, tiene cuatro grandes salones, salvaguardando el artesanado y la estructura original. Los nombres de los salones responden a lugares emblemáticos, a propuesta de vecinos y vecinas consultados durante las visitas guiadas al edificio realizadas en febrero. Estos son los nombres: **Higarillo** (antigua playa de Santurtzi), **Bolintxis** (nave en el que los pescadores metían y reparaban sus utensilios de pesca), **Rompeolas** (zona de baño de la margen izquierda) y **Calero** (zona entre el Serantes y Las Rocas).



Unos tabiques móviles adaptarán la superficie a las necesidades de cada momento, posibilitando albergar diferentes actividades al mismo tiempo. La segunda planta albergará dependencias municipales de Cultura, tanto del propio Área de Cultura, como del propio Área de Cultura, como del SKA, mientras que en la bajo cubierta se hará un espacio de interpretación del desarrollo urbanístico del propio edificio de la Casa Torre.



Axular, eskola jasangarria

Axular Institutuak Agenda 21eko proiektuarekiko konpromisoaren harira egindako Ingurumen lanari esker, 2009-2010ean Eskola Jasangarriaren Errekonozimendua lortu du. Institutuak ingurumenarekiko kontzientzia handia du eta hainbat gai jorratzen ditu, Santurtzi hobetzeko asmoz.



Por el consenso en EL Bullón

El Ayuntamiento quiere el consenso con los vecinos y vecinas de El Bullón. Tras reunirse con la Asociación de Vecinos/as, ha decidido no aprobar definitivamente el Programa de Actuación Urbanizadora (PAU) ni sacar a contratación el Plan de regeneración de El Bullón hasta incorporar sus puntos de vista. El objetivo es poder finalizar el proceso con el mayor entendimiento, ya que todas las partes coinciden en que es necesario actuar para rehabilitar el barrio.

Reformas: Arroyo de los Pobres

El Ayuntamiento mejora el saneamiento del colector desde Bullón hasta el cruce de Las Viñas con Cartero Germán, conocido como "Arroyo de los Pobres". Se van a renovar las galerías, por las patologías halladas en las inspecciones que se han realizado, deriva-

das de la erosión generada por las piedras llegadas de la zona alta de Mamariga y el Bullón. La reforma de este tramo de 448 metros lineales será integral. Las obras durarán seis meses, con un coste de algo más de 440.000 euros.

Entre Pedro Icaza y Estrada de Zomillo

Nuevo vial en construcción

El Ayuntamiento construye un nuevo vial entre Pedro Icaza y Estrada de Zomillo, que aligerará el tráfico, ya que permitirá una doble vía de salida desde el núcleo urbano, además de avenida Murrieta. El vial de 100 m. salvará un desnivel de 6 m. de altura. Será accesible, con aceras. La escalinata que enlazaba las calles se sustituirá por un tramo viario con calzada rodada, con sentido único de circulación. Se adecuarán zonas ajardinadas, se creará una nueva isleta, y se iluminará. El vial no afecta al aparcamiento, manteniéndose las plazas. El presupuesto de ejecución es de 480.000 euros.



Ranzari, laster prest

Martxoaren 26tik aurrera, Ranzari Parkean aisialdirako gunea izango da, zabuak, txirristak eta tirolinekín. 11 ekintza burutu ditu Udalak espazio zabaleko aisialdirako, eta legegintzaldia bukatu baino lehen beste 3 gauzatuko ditu: Ranzari, San Juan eta Begoñako Andra Mariren inguruko gune txikiak. Jarduera guztiak batuaz, milioi t'erdí euroko inbertsioa burutu du Udalak.

Lapurdi erabat irisgarria izango da

Udala legegintzaldi honetan jartzen duen zarpigarren hiri-igogailua instalatzen ari da Lapurdi Etxadian, irisgarritasun arloan duen konpromisoa erakutsiz. Bost hilabeteko epean, igogailua eta zenbait arrapala jarriko dira. Aurrekontua 305.000 euroan esleitu da. Igogailuak zortzi pertsonarentzako lekua izango du, eta etxadiaren behekaldeetik irtengo da, Jose Migel Barandiaran kaletik; hiru geldialdi egingo ditu maila desberdinetan, eta 12 metroko altuerako desnibela gaindituko du. Beraz, bertakoen bizitza-kalitatea nabarmen hobetuko da.





Cuatro años

renovando Santurtzi

En tres años y medio, el Ayuntamiento ha renovado más de 104.000 m² en aceras y calzadas, que al finalizar la legislatura serán 110.000 m², lo que equivale a 15 campos como San Mamés. La última actuación ha sido en Ramón y Cajal, que en los últimos seis meses ha vivido mejoras en el tramo

entre Doctor Fleming y la rotonda de Sabino Arana, para las que el consistorio ha destinado más de 637.000 euros. Se han cambiado tuberías, se han reformado el saneamiento y el abastecimiento de agua, se han sustituido el bordillo y la baldosa, y se han instalado pasos elevados tanto en

Doctor Fleming con Ramón y Cajal como en Hermanos Larrarte con Ramón y Cajal, dejando todo el tramo a la misma cota para dar más seguridad a los peatones.

Obras en marcha

En Sabino Arana se está ejecutando una actuación similar, por alrededor de 180.000 euros. También están trabajando en las calles Gurrutxaga y Nuestra Señora de Begoña, en el marco de las actuaciones de remodelación de calles del entorno del metro y del Parque de Gernika. Próximamente, se mejorará la señalización horizontal, se creará un paso de cebra elevado junto al colegio San José de Calasanz y se cambiará el mobiliario urbano. El importe de estos trabajos es de 887.000 euros. Cuando concluyan estas obras y las que se desarrollan en Pagazaurtundua y Juan José de la Quintana, el Ayuntamiento habrá renovado 110.000 m², desembolsando 5,6 millones durante la legislatura.



Convenio para la mejora de la red de aguas

El Pleno municipal ha acordado continuar con la mejora de red de abastecimiento de aguas. El Ayuntamiento va a firmar un convenio de colaboración con el Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia para gestionar, mantener, explotar y reponer la red secundaria local de distribución de agua potable. Dicho convenio conlleva el estudio y diagnóstico del estado de la red, y recoge las actuaciones y programas de inversión que deberá asumir el consistorio santurtziarra para que el Consorcio se haga cargo de dicha gestión.

Udal Sareak establece que las mejoras conllevarán un gasto de más de seis millones de euros. El consistorio ya ha acometido obras por valor de 1,4 millones y tiene en previsión o en ejecución otras por casi 1,5 millones. Por tanto, el Ayuntamiento se compromete a invertir algo más de tres millones de euros para seguir renovando la red de agua en los próximos diez años, tiempo en el que deberá ejecutar los trabajos pendientes en la red, lo que conllevará un gasto de 3,1 millones de euros. Con las obras de abastecimiento se aprovechará para mejorar también las calles, aceras, asfaltado y mobiliario urbano, con la correspondiente inversión adicional.



Larrea irisgarria



Santurtzi ha saldado una deuda pendiente con las personas de la zona de Larrea y sus alrededores.



Larrea y su entorno viven mucho mejor



Los vecinos y vecinas del entorno del Grupo José María Larrea utilizan desde el pasado 26 de febrero los accesos mecánicos instalados por el Ayuntamiento de Santurtzi en el tramo que une Santa Eulalia con Antonio Alzaga, que salvan un desnivel de 36° entre ambas calles. Con su puesta en marcha, tras 14 meses de arduos trabajos con un coste de algo más de 3 millones de euros, se ha hecho realidad el proyecto más importante de la presente legislatura, que como recordó el alcalde Ricardo Ituarte a los cientos de vecinos y vecinas que quisieron acercarse el día de la inauguración, “iban a ser las primeras escaleras mecánicas de Bizkaia y es ahora, más de 20 años después, cuando por fin las estrenáis”. La nueva infraestructura, además, va más allá puesto que las escaleras mecánicas son solo una parte de la actuación municipal, que ha

incluido dos rampas mecánicas, dos ascensores y un original funicular con una parada intermedia, otorgando a la zona una accesibilidad total en todos sus tramos. Con ese mismo fin, se han renovado los firmes y pavimentos.

Los accesos de Larrea dan ya servicio diario a más de 10.000 personas. El Diputado General de Bizkaia, José Luis Bilbao, quien acompañó al alcalde en el acto de inauguración, destacó que los nuevos accesos “facilitan la movilidad de la gente y mejoran su calidad de vida”.

Seguro

Aparte de la accesibilidad, otro aspecto que el Ayuntamiento ha considerado fundamental es la seguridad. Por eso, se dado una gran importancia a la iluminación y se han colocado cámaras en la zona. Con el fin de evitar posibles actos de vandalismo, el ascensor funciona en horario diurno, pero amplio, de 6.30 a 23.00 horas.

Goiza euritsua agertu bazen ere, auzotarrak Larreako sarbide mekanikoen inaugurazioan egon nahi izan zuten, izan ere luzaro itxaron behar izan dute proiektua errealitate bihurtzeko. Ilusioa nabarmentzen zitzaien.



Errealitate berria

ospatzeko eguna



“2011ko otsailaren 26a egun handia da gure herriarentzat”. Horrela adierazi zuen Ricardo Ituarte alkateak Larreako sarbide mekanikoak inauguratu izanak suposatu duena. Zalantza barik, bertako eta inguruko herritarrek gogoratu dute egun hura, horren ondoren haien bizitzen kalitateak nabarmen hobetu da-eta. Beraz, ospatzeko arrazoiak

bazeuden eta eguraldiak la-
gundu ez arren, egun euritsua
izan baitzen, ehunka santur-
tziar bertaratu zen inauguratze
ekitaldira.

Giroa

Ordezkarri instituzionalak izan ziren, Udalekoak eta Bizkaiko Foru Aldundiakoak, Ricardo Ituarte eta Jose Luis Bilbao buru, baina herritarren protagonismoa goraipatu behar da. Horrela, fanfarrea izan zen, Lagun Zaharrak abesbatzak kantatu zuen, txistulariak eta dantzariaren ohorezko aureskua ere ikusi genuen, su artifizialak... denetarik, alegia. Gainera, gutxi balitz, Larreako elkarteak hamaitakotako eskaini zuen eta txikienek ere egun berezi honetan disfrutatzeo aukera izan zuten, Larreako frontoian antolatutako jarduerekin. Egund garrantzitsua izan zen, zalantza barik.

El buen ambiente reinó el día de la inauguración de los accesos de Larrea. Txistularis, fanfarre, el coro Lagun Zaharrak, y lo más importante, la gente, dieron color a la jornada.



"Se ha cumplido un sueño"

"Éstas son las actuaciones que apoyamos. Para nosotros supone eliminar barreras y conseguir accesibilidad, así que damos un pasito más para comunicarnos con la sociedad".

Andoni Moreno e Inaki Blanco

50 y 43 años | Miembros de la Asociación de Discapitados/as de Santurtzi - ADISA.



"Gracias por ayudarnos a cumplir este compromiso". Así quiso reconocer el alcalde el apoyo de los vecinos y vecinas de Larrea y de todo el entorno a los trabajos realizados. Ricardo Ituarte valoró especialmente la paciencia que han demostrado durante las obras, que se quiera o no siempre causan molestias. Ahora, tras la puesta en marcha, la conclusión es unánime: ha merecido la pena.



"Antes rara vez subíamos las escaleras porque eran muchas, pero ahora vamos a poder estar arriba rápido y sin agotarnos".

Esther Miguel y Tania Sánchez

39 y 10 años | Ama de casa y estudiante.



"Oso erosa da, batez ere adinez nagusia den jendearentzat".

Joseba García

13 urte | Ikaslea.

"Ederto datorkit Portugaletera joateko".

José Luis Goses

65 urte | Jubilatu.



"Se ha cumplido un sueño. Es una obra de arte y para mí es muy útil los fines de semana para ir a comer a casa de mi hijo".

María del Carmen Lorenzo

81 años | Jubilada.



"Utilizaré los nuevos accesos para bajar a hacer las compras".

Isidro Pérez

63 años | Jubilado.



Oyancas cuenta con un nuevo aparcamiento en superficie

Desde mediados de febrero, la calle Oyancas cuenta con un nuevo aparcamiento en superficie y gratuito. Fueron cinco meses de obras acometidas por el Ayuntamiento, con un coste de 600.000 euros. Son 71 plazas de aparcamiento en el entorno de

la intersección con las calles Doctor Fleming y Bruno Alegría, de las cuales 45 están en la zona del aparcamiento y 26 en el nuevo tramo de Oyancas. Además, se ha habilitado otro espacio que acoge el aparcamiento de 13 motocicletas.

Regeneración del entorno

Se ha regenerado un espacio de casi 4.000 m². Además, se han unido a través de un nuevo vial las calles Doctor Fleming y Bruno Alegría, que estaban separadas por un espacio sin urbanizar, con una pendiente importante y en mal estado. La actuación ha cambiado el aspecto de una zona en la que se sucedían vertidos incontrolados, un punto oscuro, lleno de maleza y deficientes canalizaciones, que generaba un entorno poco agradable.

La mejora es global, y afecta en positivo a la movilidad de los vehículos, pero también a la de los peatones, puesto que se han construido aceras que unen Mamariga –calle Bruno Alegría– con las calles de Las Viñas y El Bullón, en un entorno dotado de una iluminación adecuada. También se ha habilitado asimismo un aparcamiento a ambos lados del nuevo vial.

Gracias a esta actuación, se ha obtenido un paseo semi-peatonal de alrededor de un kilómetro, desde esta reformada zona hasta el parque de Santurtzi.

Primer parking rotatorio

En las próximas semanas se abrirá el primer parking rotatorio del municipio, junto al Parque de Santurtzi y la estación de Renfe. Tendrá 370 parcelas y 126 ya están adjudicadas como concesión a 70 años, casi el doble que en otros aparcamientos públicos, por 15.900 euros más IVA. Hay oferta de alquiler y la posibilidad de obtener una plaza desde poco más de 40 euros al mes para estacionar por la noche,

71 para hacerlo de día, 91 para todo el día, sin reserva de plaza, y 107 para reservas. 12 parcelas estarán reservadas para personas con movilidad reducida. El parking mixto tendrá tres plantas, cada una de 3.000 m², siendo la más baja –a 5 metros bajo el nivel del mar– para uso en concesión y las otras dos, para uso rotatorio.



Premiadas las mejores iniciativas empresariales de Santurtzi

Un innovador proyecto de mejoras energéticas fue reconocido como la mejor idea en la segunda edición del Concurso de Iniciativas Empresariales de Santurtzi, en el que participaron 12 propuestas. La entrega de premios tuvo lugar el 15 de diciembre en el Salón de Plenos del Ayuntamiento. El ganador, Pedro Santisteban Díez, propone crear una empresa que, desde la gestión energética de pequeñas empresas, realice acciones de mejora en ellas. Los 3.000 euros del premio irán destinados a su puesta en marcha.



El segundo premio, de 2.000 euros, ha sido para el proyecto Decofoto, de Fernando Herrero Castrillo, que trabajará el estudio de fotografía y el diseño de interiores con imágenes. Por su parte, el tercer premio (1.000 euros) ha sido para Kuenta Kuentas. Marta Milán Iglesias ha presentado un proyecto de venta de abalorios, cuentas y formación en manualidades.

El objetivo de los premios es plasmar las ideas en proyectos reales, por eso el pago se realiza en dos plazos. El día de la entrega se abonó el 20% de lo obtenido, y el 80% restante queda condicionado a la puesta en marcha efectiva del proyecto en Santurtzi, antes del 6 de mayo.

De iniciativas a proyectos

El Concurso de Iniciativas Empresariales de Santurtzi pretende potenciar la creación de nuevos proyectos empresariales e impulsar nuestro tejido empresarial. Para ello, se presentan ideas de negocio a implantar en el pueblo, creativas, económicamente viables y con implicaciones medioambientales.

En 2009, el Ayuntamiento puso en marcha este concurso para acercar a la ciudadanía la cultura emprendedora y potenciar el desarrollo de ideas empresariales que favorezcan la creación de em-

pleo. Las ideas vencedoras en la primera edición son hoy realidades: la tienda Made in Santurtzi, la empresa de montaje de escenarios y txosnas, y la idea de recuperación del monte Serantes.



Ikastetxe solidarioa

San Jose de Calasanz ikastetxeak bere elkartasunarekiko konpromisoa erakutsi zuen abenduaren 18an. Gernikako Parkean azokatxo solidarioa kokatu zuten eta egitasmo txalogarri hau ederto atera zedin, ikasle eta irakasleek lan polita burutu zuten aurreko egunetan. Azokan saldu zituzten, besteak beste, haiek espresuki egindako artelanak eta eskulanak. **Zorionak!**

Sigue el ritmo del SKA



Apirilak 1 Abril - 20:30 h.
TENGAMOS EL SEXO EN PAZ
10 € - Iraupena/Duración: 60 min.

Antzerkia, musika, opera, haurrentzako ikuskizunak... eritmo geldiezia darama Serantes Kultur Aretoak eta gure zorionerako hemen bertan disfrutatu dezakegu, Santurtzin. **Anima zaitetz!**

Apirilak 15 Abril - 20:30 h.
Concierto **ARIEL ROT**
12 €



Maiatzak 6 Mayo - 20:30 h.
LA CARTA
12 € - Iraupena/Duración: 70 min.



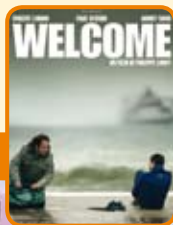
Apirilak 29 Abril - 20:30 h.
CRIMEN PERFECTO
15 € - Iraupena/Duración: 120 min.

Maiatzak 20 Mayo - 20:30 h. Concierto
MADDI OIHENART
10 €
Iraupena/Duración: 75 min.



Y además...

Zine Klub
por 2 €



7 de abril → **Fish Tank** (Reino Unido).

28 de abril → **El erizo** (Francia).

12 de mayo → **Welcome** (Francia).

26 de mayo → **Yo, también** (España).

100 años bien cumplidos

El pasado 22 de febrero cumplió 100 años, todo un siglo de vida, y sin embargo desprende vitalidad en cada mirada, en cada gesto. El de **Purificación Álvarez Toribio** es uno de esos casos en los que la longevidad y la buena salud van de la mano. Tiene sus achaques, faltaría más, pero... ¿quién no los tiene?

“Puri” se conserva estupendamente y está guapísima. ¡Ya nos gustaría llegar a esa edad en su estado de forma! Y no se crean que se dedica a la vida contemplativa, ¡de eso nada! Todavía ayuda en tareas del hogar e incluso hace ganchillo. Su familia tiene un tesoro, y Santurtzi una “amama” centenaria. Ella sí que puede hablar sobre nuestro pueblo, su evolución, sus gentes... porque mantiene una mente privilegiada.



Zorionak Purificación!

Tercera edición del programa Zainduz



Por tercer año consecutivo, el Ayuntamiento ha puesto en marcha el programa Zainduz, en colaboración con la Diputación. Esta iniciativa ofrece apoyo a las personas cuidadoras de mayores que se encuentran en situación de dependencia y residen en Santurtzi. La mayoría son mujeres que atienden a otras personas dependientes, en general familiares, y necesitan un apoyo especializado para desarrollar de la manera más óptima posible esa función social.

Los objetivos son informar a las personas cuidadoras de los recursos sociales existentes, formarles para que adquieran habilidades para el cuidado en el domicilio y facilitarles un espacio de apoyo para que descarguen el sobre-esfuerzo emocional que supone esta atención diaria, mediante encuentros con otros cuidadores, sesiones de relajación, etc. También se realizan cursos y charlas todo el año.

El año pasado, Zainduz atendió a 60 personas cuidadoras de personas dependientes en Santurtzi.

Nolakoak dira amama eta aitite?

“Gaurko Nagusia, Abuelo-a Actual” omenaldiak “Amamaren eta aititeren onena” idazlan-lehiaketaren bigarren edizioa abian du. Ilobek euren nagusiei buruz pentsatzen dutena jakitea da ekimenaren helburua. Honen bitartez, aintzat hartu nahi dira amamen eta aititeen merituek, eta, horrela, txikienek lau haizeetara esan ahalko dute aitite-amamengandik gehien miresten dutena.

Apirilaren 15era arte, lehen hezkuntzako hirugarren edo laugarren mailatan ari diren 8 eta 10 urte bitarteko ume guztiek hartu ahal izango dute parte.

Informa zaitez:

www.homenajeabueloactual.es
www.gaurkonagusia.es

"Para ser buena gimnasta hay que ser lista"

A sus 37 años, esta eibartarra lleva 20 años dando clase de gimnasia rítmica, su gran pasión. Desde hace 8 años lo hace en Santurtzi, en el Club Itsas lur.

¿De dónde viene tu afición a la gimnasia?

Fui gimnasta desde los 6 hasta los 19 años del Club Ipurua de Eibar y llevo 20 dando clases. La gimnasia es mi pasión y puedo seguir disfrutándola por las tardes gracias a que trabajo como funcionaria por las mañanas.

Y ahora en Santurtzi...

Así es, en el Club Itsas lur que se fundó hace doce años pero yo llevo 8. Antes estaba mi socia Fátima Serrano. Trabajamos con niñas del pueblo (solo hay un chico) y también de Portugaete.

¿Muchas niñas?

La gimnasia rítmica es un deporte que de unos años a esta parte ha ido a más en cuanto a participación. Hoy, tenemos en competición a 70 niñas (divididas en 14 equipos), y en escuela habrá otras 80, sumando un total de 150.

Las chicas se suelen enganchar y siguen durante muchos años. Como a

veces están las amigas o las hermanas mayores, se animan mutuamente para continuar. Obviamente, los buenos resultados también ayudan.

¿Habéis cosechado algún logro?

Para nuestro nivel, sí. Itsas lur compite en escolar y a nivel federado amateur. En 2010, nuestro equipo alevín quedó segundo en el Campeonato de Euskadi Escolar "A", y lo mismo el infantil. Además, en la competición "B" fuimos podium en todas las categorías.

¿Cuál es la edad de las niñas?

Va desde los 4 o 5 años de las más pequeñas hasta las federadas de 22 años, con gimnastas de todas las edades intermedias en las diferentes categorías: benjamín, alevín, infantil, cadete, juvenil y senior. Empiezan a competir en benjamines, con 8 o 9 años.

Su Ballesteros Santiago.

Entrenadora Nacional de Gimnasia Rítmica, del Club Itsas lur.



Trabajo en equipo

Itsas lur tiene 3 entrenadoras nacionales y 7 monitoras tituladas (a nivel autonómico). Además, en la escuela ayudan 4 monitoras menores con buena formación por ser gimnastas del club que la propia Su ha preparado durante años. "Aparte de los logros deportivos, queremos que las chicas que entran con 5 años den clase cuando sean más mayores", recuerda.



“Itsaslur hace una gran labor deportiva, pero también social”

¿Y si alguna sobresale?

Cuando vemos que una gimnasta destaca mucho y le vislumbramos una trayectoria superior a la que le podemos ofrecer, la enviamos al Club Sakoneta de Leioa, que dispone de instalaciones propias, trabaja a buen nivel federado y cuida muy bien a las chicas.

¿Cualquiera puede practicar gimnasia rítmica?

Es un deporte complejo que exige ser disciplinada y constante de forma que te diviertes, sí, pero trabajando duro. La gimnasia precisa que la niña sea ante todo inteligente, más allá de sus aptitudes deportivas, y capaz de avanzar muy rápido porque hay que ser muy buena con las manos libres, que es la base fundamental, y luego con los aparatos: pelota, cuerda, aro, mazas y cinta. Además, hay mucho trabajo colectivo -entre 5 o 6 gimnastas- e individual.

¿Estás satisfecha?

Me siento muy reconocida por las niñas. Saben que mejoran trabajando conmigo y eso se nota en su dedicación en el día a día. Para mí como entrenadora es una satisfacción enorme.

¿Y como club?

Hacemos una labor deportiva pero también social, por valores como el esfuerzo, el sacrificio, el compañerismo... e incluso la integración puesto que tenemos una niña gitana, una china y una colombiana. Contamos con el apoyo del Ayuntamiento y entrenamos en el pabellón municipal 3 días a la semana. El IMD o la Diputación también se portan bien con nosotras y como deporte femenino nos ayudan bastante tanto a nivel de instalaciones como mediante subvenciones. Estamos contentas.



Va sobre ruedas



Alain ya pedalea para conseguir alcanzar sus metas y es que Olentzero no se olvidó de regalarle la bici de Rayo McQueen. Ahora ya puede ir con su osaba a surcar los bidegorris. No te olvides de ponerte el casco... pero quítatelo cuando vayas al cine, porque te han tocado las 4 entradas que sorteamos para el SKA. **Zorionak!**



Para la siguiente revista, queremos conocer tus dotes como dibujante. Escoge un personaje de dibujos animados, superhéroe o cómic, el que más te guste, y trata de dibujarlo. Después, escanealo y envíanoslo a la dirección de e-mail que te indicamos para concursar.

Bidal ezazu marrazkia **apirilaren 20a baino lehenago** honako helbidera: santurtzikalean@santurtzi.net



Pinturas a la calle

El VI Certamen de Pintura al Aire Libre se celebrará el sábado, 16 de abril. La inscripción de participantes y el sellado de los soportes se realizará ese mismo día, de 9 a 11 horas en la renovada Casa Torre.



Ilustrazio erakusketa

Berbalagunak egitasmoaren barruan sortutako ekintza dugu hau, izan ere Ainara izeneko berbalagunak Hika Ateneo tabernan (Atxuri, Bilbo) antolatutako marrazki erakusketa ikusteko aukera izango da. Martxoaren 21etik apirilaren 3ra arte, egunero (goizez eta arratsaldez).

Santurtzi FOLK 2011

Dentro de “Santurtzi soinu soinu”, desde el 22 de marzo y hasta el 14 de abril, nueva edición del ciclo de Folk, la tercera. “Santurtzi Folk 2011”, iniciativa de Gaztebox, consta de 5 actuaciones de una hora de duración, con grupos del territorio e invitados, **en la Sala Kresala**, con capacidad para 99 espectadores. Todos los conciertos de 20:00 a 21:00 horas y con entrada libre y gratuita (previa invitación).

22 de marzo	ALBOKAK 2.1
24 de marzo	KHERAU
31 de marzo	FETÉN FETÉN
7 de abril	GERMÁN DÍAZ
14 de abril	HARIOTS

También habrá actuaciones en los pub's y bares del municipio:

23 de marzo	20:30 h.	LA WEST	En Travel Corner (Capitán Mendizabal, 8)
25 de marzo	21:00 h.	CITY LIMITS	En Pub Tabata (Capitán Mendizabal, 10)
29 de marzo	20:30 h.	RESIDENCE S. BAND	En The Wagon (Maestro Calles, 4)
1 de abril	21:00 h.	THE JOLLY BEGGAR	En La Galería (Capitán Mendizabal, 19)
2 de abril	21:00 h.	ROMO'S AIRES	En Cafetería El Parque (Cristobal Murrieta, 8)
8 de abril	21:00 h.	LAJANIS	En Cafetería Joex (Antonio Alzaga, 49 – Kabieztes)
9 de abril	21:00 h.	JOHNNY KINNAIRD TRIO	En Cayo Triste (Juan XXIII, 1)

"Comemos de libro"

El Día del Libro (23 de abril), organizado por las bibliotecas de Santurtzi, gira alrededor de publicaciones sobre gastronomía y alimentación. Previamente, habrá actividades sobre ese tema.

- ➔ **11 de abril (hasta 30 de abril).** Biblioteca Central. **Exposición de libros sobre gastronomía y alimentación.**
- ➔ **12 de abril (Martes).** Sala Kresala, 20:00. **Charla de Jesús Llona Larrauri** (Experto en Alimentación y Nutrición) y **Garbiñe Badiola** (Premio Euzkadi de Gastronomía): "La Cocina Vasca. Nutrición y Salud de los Vascos". Entrega gratuita a los y las asistentes de un ejemplar del Libro "La cocina vasca", de ambos autores (hasta agotar existencias).
- ➔ **13 de abril (Miércoles).** Sala Kresala, 20:00. **Charla de José Angel Iturbe Monasterio:** "La salsa vizcaína". Entrega gratuita a los y las asistentes de un ejemplar de su libro "La salsa vizcaína", Premio Félix Mocoeroa de investigación gastronómica (hasta fin de existencias).
- ➔ **14 de abril (jueves).** Biblioteca Central 17:30 **Taller de cocina para niños.**
- ➔ **15 de abril (viernes).** **Obsequio** en bibliotecas y restaurantes agrupados en "Santurtzi gastronomika" del libro "Comer en Santurtzi", de recetas de cocina de estos restaurantes y de los ganadores del concurso convocado al efecto.

Liburu Eguna / Día del Libro 2011

Comer en Santurtzi
Santurtzin jan



ANTZERAKI BISITAK

"Santurtzi, herri polita"

Itzul zaitez Santurtziren iraganera tokiko pertsonaia historiko bitxien laguntzarekin. Senti itzazu bere historia eta tradizioak antzerki bihurtutako bisitaldi ahaztezinean. Apirilaren 17tik maiatzaren 29ra bitarteko igande guztietan.



Irteteko ordua: 12:00

Iraupena: 90'

Elkargunea: Santurtziko arrantza Portua

Hizkuntza: Gaztelania (ingelesa, frantsesa eta euskara, aldez aurretik hitzartutako taldeentzat)

Prezioa: Dohainik

Erreserbak: turismo@santurtzi.net
Tel: 94 483 94 94

Kabiezes. para txikis y mayores

El Ayuntamiento programa los domingos (18:00 h.) actividades de **dinamización infantil** en la pista multiusos del polideportivo de Kabiezes. Además, cada 15 días, **animación en la calle** por el barrio.

Asimismo, el consistorio ha puesto en marcha una serie de iniciativas teniendo en cuenta que el barrio tiene 1.700 habitantes mayores de 65 años, aprovechando el excelente servicio que ofrece el Hogar de Jubilados/as San Pedro.

➔ **Sábado 26 de marzo:** "Encuarentona". **Teatro** de la compañía Pánico Escénico.

➔ **Abril:** talleres de relajación, memoria, lenguaje, cálculo, musicoterapia, manualidades y gimnasia de mantenimiento.

Las tardes de los viernes habrá torneos de juegos de mesa y bingo y también charlas sobre temas de medicina (obesidad, alimentación adecuada, colesterol, etc.)

A partir del 9 de abril, **bailables**. Sábados a las 18.00 h. en la plaza de San Pedro.

Concierto: Los Cinco Bilbainos

Sábado **14 de mayo**, víspera de San Isidro.





Mendi Alde, 50 años

de ilusión por las danzas vascas

El grupo de Kabiezes Mendi Alde Dantza Taldea celebra su 50 aniversario, pues su primera aparición pública data de 1961, aunque su origen se remonta a los años finales de la década de los 50, cuando un grupo de jóvenes se juntaba en los locales de la antigua parroquia de San Pedro. Su objetivo era contribuir a la cultura de Euskal Herria, y decidieron hacerlo a través del folklore, en concreto de las danzas vascas. Ya llevan 50 años dando forma de baile a esa ilusión.

Si algo caracteriza al grupo es la calidad de sus gentes. "Portamos el testigo de la cultura de los que nos precedieron: camaradería, solidaridad, altruismo y pasión", destaca Andoni Flores, miembro del grupo. Por eso, este año van a homenajear a todos los que, en cualquiera de sus facetas, han formado parte de la formación. Han sido muchos en 50 años, escribiendo una parte de la historia del barrio de Kabiezes. Como dice Andoni, "la transformación es tal que casi no reconocemos el barrio, pero los de siempre seguimos con la misma ilusión que los que fundaron el grupo, y a los

nuevos que se instalan en el barrio les decimos que son bien acogidos y que Mendi Alde tiene sus puertas abiertas".

Actividades

Mendi Alde abrió la bajada de Carnavales, pero habrá más actividades:

- ➔ **En mayo**, muestra de trajes, fotografías y documentación, en la Casa Torre.
- ➔ **En Kabiezes** (para fiestas de San Pedro), exposición de fotos antiguas del barrio y del grupo, y en las fiestas, feria medieval.
- ➔ **Comida popular** para antiguos miembros, dantzaris y amigos del grupo. Contacto para personas interesadas: cesar63@euskaltel.net y **605708789**.



Euskal Dantzak, Kabiezesetik mundura

Ehunka agerraldi egin ditu taldeak bere historian zehar: Errusia, Polonia, Uruguay, Belgika, Portugal, Sizilia... Euskal Dantzak aztertu dituzte, errekuperatu, eskaini eta gure herria edonon ordezkatu dute. **Zorionak!**

Argitaratzailea / Edita

> Santurtziko Udala / Ayuntamiento de Santurtzi

Diseinua eta maketazioa / Diseño y maquetación

> MBN Comunicación

Ale-kopurua / Tirada

> 20.000 ejemplares

SANTURTZI
udala - ayuntamiento

Stz